

Zk-1014

EBAZPENA, 2001eko otsailaren 14koa, Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundearen (HABE) zuzendari nagusiarena, «Egonaldiak Familia Euskaldunetan» plangintzan parte hartu nahi duten familia euskaldunentzako laguntzak emateko modua arautzen duen HABEren zuzendari nagusiaren Ebazpena 2001eko ekitaldian aplikatzeko egokitzen duena.

1/1994 Legegintzako Dekretuak, irailaren 27koak, Euskadiko Aurrekontu Araubideari buruzko lege-xedapenen Testu Bategina zehaztu zuen. Dekretu horren IX Tituluan zehaztutakoaren babesean, abenduaren 26ko 275/2000 Dekretua eman zen, Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorren kargurako laguntza eta dirulaguntzak arautzen dituzten zenbait xedapenen indarraldia luzatzeari buruzkoa. Dekretuan zehaztutakoaren arabera, Jaurlaritzak eta sail eta erakunde autonomo guztiek 2001. Ekitaldian aplikatzeko beharrezko diren betebeharrak, baldintza eta epeak egokitu ahal izango dituzte.

2000ko ekitaldian, Helduen Euskalduntze eta Alfabetatzerako Erakundearen (HABE) zuzendari nagusiaren Ebazpena eman zen, «Egonaldiak Familia Euskaldunetan» programan parte hartu nahi duten familia euskaldunentzako dirulaguntzak arautzeko (2000ko martxoaren 20ko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkaria, 55. zka); hori dela eta, beharrezko diren betebeharrak eta epeak egokitu behar dira, 2001eko ekitaldian aplikatu ahal izateko.

Horiek horrela, honako hau

EBATZI DUT:**1. artikulua.**– Eskabideak aurkezteko epea.

«Egonaldiak familia euskaldunetan» programan parte hartu nahi duten familia euskaldunentzako dirulaguntzak zehazten dituen 2000ko martxoaren 8ko Ebazpenean zehaztutako dirulaguntza-deialdirako eskabideak aurkezteko epea hilabetekoa izango da 2001eko ekitaldian, Ebazpen hau indarrean jartzen den egunaren biharamunetik aurrera.

2. artikulua.– Eskabideak eta aurkeztu beharreko agiriak.

Plangintza honetan parte hartu nahi duen familiak 2000ko martxoaren 8ko Ebazpenaren I. eranskineko ereduaren araberrako izena emateko orria aurkeztu beharko du HABEren egoitzan, HABEri zuzendua, eta zuzenean interesatuak ekar dezake, edo, bestela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Adminis-

Nº-1014

RESOLUCIÓN de 14 de febrero de 2001, del Director General del Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Adultos (HABE), por la que se adapta para su aplicación durante el ejercicio 2001 la Resolución del Director General del Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de adultos, por la que se regula la concesión de ayudas a familias euskaldunes que estén interesadas en tomar parte en el programa «Egonaldiak Familia Euskaldunetan».

Al amparo de lo establecido en el Título IX del Decreto Legislativo 1/1994, de 27 de septiembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de las disposiciones legales vigentes sobre Régimen Presupuestario de Euskadi, se dictó el Decreto 275/2000, de 26 de diciembre, sobre ampliación de la vigencia de determinadas disposiciones reguladoras de ayudas y subvenciones con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, pudiendo, a tal fin, el Gobierno y los distintos Departamentos y Organismos Autónomos adaptar los plazos, condiciones y requisitos necesarios para su aplicación durante el ejercicio 2001.

En el ejercicio 2000, se dictó la Resolución de 8 de marzo de 2000, del Director General del Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Adultos (HABE), por la que se regula la concesión de ayudas a familias euskaldunes que estén interesadas en tomar parte en el programa «Egonaldiak Familia Euskaldunetan», publicada en el Boletín Oficial del País Vasco número 55 de 20 de marzo de 2000, por lo que procede la adaptación de los plazos y condiciones necesarios para la aplicación de la referida Resolución durante el ejercicio 2001.

En su virtud,

RESUELVO:**Artículo 1.**– Plazo de presentación de solicitudes.

El plazo de presentación de solicitudes para acceder a la convocatoria de ayudas establecida por Resolución de 8 de marzo de 2000, por la que se regula el régimen de concesión de ayudas a familias euskaldunes que estén interesadas en tomar parte en el programa «Egonaldiak Familia Euskaldunetan», en el ejercicio 2001 será de un mes a partir del día siguiente a la publicación de la presente.

Artículo 2.– Solicitudes y documentación a presentar.

Las personas solicitantes de las ayudas a las que se refiere la presente Resolución, deberán dirigirlas conforme al modelo que se incluye como anexo I en la Resolución de 8 de marzo de 2000, junto con la documentación exigida a la Dirección de HABE, bien directamente, bien por cualquier procedimiento previsto en la

trazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak finkatutako edozein bide erabili.

3. artikulua.— Baliabide ekonomikoak.

Ebazpen honetan aipatutako laguntzetarako 8.000.000 pezeta (48.080,97 euro) emango dira 2001eko ekitaldian, EAEko Aurrekontu Orokorretan horretarako zehaztutakoaren kontura.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Guztien ezagutzarako eta balizko interesatuen erabilera errazteko, Ebazpen honen eranskinean doa 2001erako aurreikuspenak eta 2000ko martxoaren 8ko Ebazpenean zehaztutakoa bateratzen dituen testua.

AZKEN XEDAPENAK

Lebena.— Ebazpen honen aurka, administrazio bidea agortzen ez duenez, interesdunek gora jotzeko errekurtsioa aurkez diezaiokeite HABEko lehendakariari. Horretarako, hilabeteko epea izango duite Ebazpena Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunetik hasita.

Bigarrena.— Ebazpen honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik aurrera izango du indarra.

Donostia-San Sebastián, 2001eko otsailaren 14a.

HABEren zuzendari nagusia,
JOKIN AZKUE ARRASTOA.

1. ERANSKINA

HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA

EBAZPENA, 2000ko martxoaren 8koa, Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundearen (HABE) zuzendari nagusiarena, «Egonaldiak Familia Euskaldunetan» plangintzan parte hartu nahi duten familia euskaldunentzako laguntzak emateko modua arautzen duena.

1. artikulua.— Xedea.

Euskara landu edota hobetu zein euskalkiren bat ikasi nahi duten ikasleak hartuko dituzten familia euskaldunei 2000n laguntzak emateko deia egitea da Ebazpen honen xedea.

Laguntzetan 8.000.000 pezeta (48.080,97 euro) emango dira gehienez eta esleitutako plazak arestian ai-

Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Artículo 3.— Recursos económicos.

Se destina al objeto de las ayudas a las que se refiere la presente Resolución, durante el presente ejercicio 2001, la cantidad de 8.000.000 de pesetas (48.080,97 Euros), con cargo a la partida presupuestaria establecida al efecto en los Presupuestos Generales de la CAPV.

DISPOSICIÓN ADICIONAL.

Para general conocimiento y facilitar el uso por las posibles personas interesadas, se incorpora como Anexo I a la presente Resolución, el texto resultante de refundir las previsiones efectuadas para el ejercicio 2001, al régimen general establecido por la Resolución de 8 de marzo de 2000.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.— Contra la presente Resolución, que no agota la vía administrativa, podrán las personas interesadas interponer recurso de alzada ante la Presidenta de HABE, en el plazo de un mes a partir del siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Segunda.— La presente Resolución surtirá efectos a partir del día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Donostia-San Sebastián, a 14 de febrero de 2001.

El Director General de HABE,
JOKIN AZKUE ARRASTOA.

ANEXO 1

HELDUEN ALFABETATZE ETA BERREUSKALDUNTZERAKO ERAKUNDEA

RESOLUCIÓN de 8 de marzo de 2000, del Director General del Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Adultos (HABE), por la que se regula la concesión de ayudas a familias euskaldunes que estén interesadas en tomar parte en el programa «Egonaldiak Familia Euskaldunetan».

Artículo 1.— Objeto.

El objeto de la presente convocatoria es convocar ayudas destinadas a familias euskaldunes que acojan en sus hogares bien a alumnos/as interesados/as en la práctica o perfeccionamiento del euskera y/o bien a aquellas personas interesadas en el estudio de alguno de sus dialectos.

El importe global máximo destinado a las ayudas será de 8.000.000 de pesetas (48.080,97 Euros), y las pla-

patutako diru-muga horrez gain, ikasleek egindako eskabideak izango dituzte muga (programaz baliatu nahi duen ikasle-kopurua, eskatzen dituzten herriak eta parte hartzeko aukeratzen dituzten hilabeteak).

2. artikulua.— Plangintzaren iraupena.

Plangintza 2000ko uztailetik irailera bitartean gauzatuko da.

3. artikulua.— Laguntzaren hartzaileak.

Plangintza honetan parte hartu nahi duen Euskal Herriko familia euskaldunak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

3.1.— Biztanleriaren %70etik gora euskalduna duen udalerrietako zein auzuneetako batean bizitzea. Ebazpen honek izan ditzan ondorioetarako, honako datu hauek hartuko dira ofizialtzat:

3.1.1.— Euskal Autonomia Erkidegoan: Eusko Jaurlaritzaren Euskal Estatistika Erakundeak dagokion errolda edo zentsuan oinarrituta argitaraturiko azken datuak.

3.1.2.— Nafarroako Foru Erkidegoan: Nafarroako Gobernuko Estatistika Atalak dagokion errolda edo zentsuan oinarrituta jakinarazitako azken datuak.

3.1.3.— Ipar Euskal Herrian: datu ofizialik ezean, dagokion eskabidea onartzea edo baztertzea Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundearen zuzendari nagusiaren esku geratuko da.

3.2.— Egonaldia eskaintzen den hilabetean etxean edota baserrian gutxienez lau kide bizi izatea.

3.3.— Kide guztien arteko ohiko komunikazio-hizkuntza euskara izatea.

3.4.— Familia batek lehenengo aldiz parte hartzen duenean, HABEk zuzeneko ikusketa baten bitartez ontzat ematea.

4. artikulua.— Egonaldien iraupena.

Plangintzak dirauen bitarteko egonaldiak hilabete-koak edo bi hilabete-koak izan daitezke. Bi hilabete-ko egonaldiak hilabete jarraituetan ulertuko dira beti. Eskabidea aurkezterakoan familiak zehaztu egin beharko du eskaintzen dituen plazak hilabete-koak edo bi hilabete-koak diren, eta, azken hauen kasuan, bi hilabete-ko egonaldia zeintzuk hilabeteetan izatea nahi duten.

5. artikulua.— Eskainitako plazak betetzeko irizpideak.

Plangintzan parte hartuko duten familiek eskainitako plazak betetzekoan honako irizpide hauek hartuko dira kontuan, besteak beste:

zas adjudicadas estarán condicionadas tanto a las disponibilidades presupuestarias ya mencionadas como a la demanda que se realice por parte del alumnado (número de personas que pretendan acogerse al programa, localidades a las que soliciten ser destinadas y meses que por las mismas sean elegidas para su participación).

Artículo 2.— Duración del programa.

Las prácticas estarán comprendidas entre los meses de julio y setiembre de 2000.

Artículo 3.— Familias beneficiarias.

Podrán solicitar las ayudas objeto de regulación de la presente Resolución todas aquellas familias euskaldunes que residan en cualquiera de los territorios de Euskal Herria y cumplan las condiciones siguientes:

3.1.— Residir en un municipio o en un barrio, en el que el porcentaje de euskaldunes sea superior al 70%. A los efectos de la presente Resolución se tomarán como oficiales los datos siguientes:

3.1.1.— En la Comunidad Autónoma Vasca los últimos datos publicados por el Instituto Vasco de Estadística del Gobierno Vasco en base al correspondiente padrón o censo.

3.1.2.— En la Comunidad Foral de Navarra los últimos elaborados por el Servicio de Estadística del Gobierno de Navarra en base al correspondiente censo de población o padrón.

3.1.3.— Con relación a los territorios de Ipar Euskal Herria y a falta de datos oficiales, el Director General del Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Adultos resolverá la aceptación o desestimación de las solicitudes presentadas.

3.2.— Estar compuesta, como mínimo, por cuatro miembros que habitualmente residan en el domicilio familiar durante el período que se oferten las estancias.

3.3.— Tener como lengua habitual de comunicación el euskera.

3.4.— Cuando una familia tome parte por primera vez en el programa, la aceptación por parte de HABE a través de una inspección.

Artículo 4.— Duración de las estancias.

La duración de las estancias comprendidas en el programa podrá ser mensual o bimensual. Se entenderán por estancias bimensuales aquellas que comprendan dos meses seguidos. Al presentar la solicitud la familia deberá especificar el carácter mensual o bimensual de las plazas que oferta, especificando en su caso los meses que comprende la oferta bimensual.

Artículo 5.— Criterios para la asignación de plazas.

Para la asignación de las plazas ofertadas por las familias que tomen parte en la presente convocatoria se valorarán, entre otros, los siguientes aspectos:

5.1.– Ikasleek aukeratutako hilabeteak eta herriak.

5.2.– Esleitutako plaza-kopuruak HABEri dakarkion kostua. Kostu hori ezingo da plangintzarako dagoen diru-kopurua baino handiagoa izan. Beraz, beti ere aurreko irizpideak kontuan harturik ez dira esleitu, aipatu diru-kopurua berdindu ondoren libre geratzen diren plazak.

5.3.– Familiak aurreko urteren batean parte hartu badu, HABEk eginiko txostena. Horretarako hiru punturi erreparatuko zaio: ibilitako ikasleen iritzi, bisitaldian jasotako informazio eta herriak eskaintzen duen azpiegiturari.

6. artikulua.– Parte hartzeko onartu beharreko baldintzak.

6.1.– Hil batean edo gehiagotan parte hartzeko eskabidea egiteak ez du berez esan nahi eskainitako plaza(k) HABEk bete egin beharko d(it)uenik.

6.2.– Familiak egonaldi bakoitzeko ikasle bat besterik ezingo du hartu.

6.3.– Familiek bi hilabeteke egonaldietarako egindako eskaintza-kopurua ikasleek egindako eskari-kopurua baino handiagoa balitz, eta familiak espreski kontrakorik adierazi ez badu, HABEk bi hilabeteke egonaldiak hilabetekotan banatzeko eskubidea izango du. Era berean, bi hilabeteke egonaldira joan beharreko ikasleak joan ezina adierazi badu, eta HABEk ordezkorik aurkitu ez badu, edota joan den ikasleak lehen hilabetean bertan behera utzi badu, bigarren hilabetea hilabeteke egonaldi bilakatuko da, ondorio guztietarako.

6.4.– Hilabeteke egonaldia burutzen ari den ikasleak, baldintza beretan, egonaldia hilabete gehiagoz luzatzeko eskubidea izango du, baldin eta familiak eskainitako hurrengo hilabete horretan joan beharreko ikasleak joan ezina adierazi badu eta HABEk ordezkorik aurkitu ez badu.

6.5.– Ikasleak familiako bizitzan parte hartuko du, eta familiak gutxieneko intimitate- eta askatasun-maile eskaini beharko dio.

6.6.– Ikasleari logela pribatua eman beharko zaio.

6.7.– Ikasleak, etxeko zein baserriko lanetan parte hartzera beharturik ez badago ere, berak hala nahi badu, parte har dezake ohiko eginkizunetan.

6.8.– HABEk egiaztatuko balu familiak deialdi honetan xedatutako baldintzaren bat bete ez izana, familiak itzuli egin beharko dio ikasleari egindako aurrerakina.

5.1.– Las localidades y los meses solicitados por el alumnado.

5.2.– El gasto derivado de las plazas adjudicadas. Este no podrá ser superior al importe de la dotación presupuestaria destinada a tal efecto y, consecuentemente, si tras la aplicación de los anteriores criterios y una vez alcanzado dicho importe hubiera plazas libres, éstas no serán adjudicadas.

5.3.– Si la familia ha tomado parte en el programa con anterioridad, el informe elaborado por HABE, basado en la opinión de los alumnos, las visitas realizadas y en la infraestructura que ofrece el municipio.

Artículo 6.– Condiciones de obligada aceptación.

6.1.– El hecho de presentar la solicitud para tomar parte durante un mes o más en la presente convocatoria no implica en modo alguno la obligatoriedad por parte de HABE de dar cobertura a la(s) plaza(s) ofertada(s).

6.2.– Cada familia solamente podrá acoger un/una alumno/a por estancia.

6.3.– Si el número de estancias bimensuales ofertadas por las familias fuese superior a la demanda realizada por el alumnado, y siempre que no medie contraindicación expresa por parte de la familia, HABE se reserva el derecho de partir las estancias bimensuales en estancias mensuales. Del mismo modo, si el/la alumno/a asignado/a a una estancia bimensual manifiesta la imposibilidad de ocuparla, y si HABE no encuentra un/a sustituto/a, o en su caso, si el/la alumno/a que viene realizando la estancia bimensual decide abandonarla durante el primer mes, el segundo mes de estancia se convertirá, a todos los efectos, en una estancia mensual.

6.4.– El/la alumno/a que viniere realizando una estancia mensual, tendrá derecho, en las mismas condiciones, a ampliar su estancia por un mes más, siempre y cuando el/la alumno/a asignado/a para acudir el mes siguiente a la misma familia haya manifestado su imposibilidad de acudir, y HABE no haya podido encontrar un/a sustituto/a.

6.5.– El/la alumno/a participará en la vida familiar con garantía de un cierto nivel de independencia e intimidad.

6.6.– Deberá garantizarse al alumno/a el uso y disfrute de una habitación privada.

6.7.– El/la alumno/a, si bien no está obligado/a a realizar ningún tipo de trabajo, podrá colaborar en los quehaceres diarios del domicilio familiar, si así lo desea.

6.8.– Si HABE comprobare que la familia no ha cumplido alguna de las condiciones fijadas en esta convocatoria, la familia deberá devolver al alumno/a el anticipo que haya realizado.

6.9.– Familiak deialdi honen kontura jasotako diru-laguntzei buruzko informazioa eman beharko die Kontrol Ekonomikoko Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari, horrela eskatzen badiete eginkizunak betetzen ari direnean.

7. artikulua.– Eskakizunak.

7.1.– Izena emateko orria

Plangintza honetan parte hartu nahi duen familiak I. eranskinaren araberrako izena emateko orria aurkeztu beharko du HABEren egoitzan, HABEri zuzendua, eta zuzenean interesatuak ekar dezake, edo, bestela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legeak finkatutako edozein bide erabili.

7.2.– Ordainketa gauzatzeko dokumentazioa.

7.2.1.– Plangintzan lehendabiziko aldiz parte hartzen dutenek «Hirugarrenaren datuen alta» izeneko orria, II. eranskinaren araberrakoa.

7.2.2.– Aurreko urteetako plangintzaren batean parte hartu eta helbideratze-datuetan edota bankukoetan aldaketaren bat egin nahi dutenek «Hirugarrenaren Datuetan aldaketa(k) egiteko eskabide-orria» izeneko, III. eranskinaren araberrakoa.

8. artikulua.– Epea.

Hilabeteko epea izango da izena emateko orriak eta gainontzeko dokumentuak aurkezteko, Ebazpen hau indarrean jartzen den egunaren biharamunetik kontatuta.

9. artikulua.– Aurkeztutako eskabidean egindako akatsen zuzenketa.

HABEren ustetan eskatzaileak aurkezturiko dokumentazioa osatu gabe badago edo bestelako edozein akats badu, 10 eguneko epea emango zaio eskatzaileari akatsa edo hutsegitea konpon dezan. Aipatu epea igarotakoan dokumentazioa osatuko ez balu, eskatzaileak atzera egin duela ulertuko da, eta dagokion ebazpena emango da.

10. artikulua.– Ebazpena eta jakinarazpena.

Izena emateko orriak aurkezteko epea bukatzen den egunetik hasita, HABEren zuzendari nagusiak, HABE-ra heldutako eskabideak eskuan, erabakia hartuko du eta bi hilabeteko epean jakinaraziko ditu. Ebazpena EHAAan argitaratuko da. Aipatu bi hilabeteak berariazko ebazpenik gabe igaro ondoren, eskabideak baztertzat jo ahal izango dira.

Aipatu Ebazpenaren berri emateaz gain, plangintzaren garapenari buruzko behar besteko informazioa ere ezagutaraziko zaie laguntzaren hartzaileei.

11. artikulua.– Familiek jaso beharreko diru-kopuruak.

6.9.– Cada familia tendrá la obligación de facilitar a la Oficina de Control Económico y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas la información que le sea requerida en el ejercicio de sus funciones respecto de las ayudas recibidas con cargo a esta convocatoria.

Artículo 7.– Solicitudes.

7.1.– Ficha de inscripción.

Las familias que deseen tomar parte en la presente convocatoria deberán presentar la ficha de inscripción, según el modelo del anexo I, en la sede de HABE, ya directamente, ya por cualesquiera de los medios previstos en la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común y dirigidas al Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Adultos.

7.2.– Documentación para el libramiento de pagos.

7.2.1.– Aquellas familias que participen por primera vez en la convocatoria: ficha «Alta de datos/tercero interesado», según el modelo del anexo II.

7.2.2.– Aquellas familias que, habiendo tomado parte en convocatorias anteriores, deseen introducir alguna modificación en los datos de domiciliación y/o en los bancarios: ficha «Solicitud modificación en los datos del tercero», según modelo del anexo III.

Artículo 8.– Plazo.

El plazo de presentación de solicitudes y del resto de documentación solicitada será de un mes, a contar desde el día siguiente a que surta efectos la presente Resolución.

Artículo 9.– Subsanación de defectos en la solicitud presentada.

Si HABE comprobara que la documentación presentada por la persona solicitante es incompleta o cuando reúna cualquier otro defecto, concederá a la misma un plazo de 10 días para que subsane la omisión o la falta de que se trate, transcurrido el cual sin haber procedido a la subsanación, se le tendrá al/a la solicitante por desistido/a, previa emisión de la correspondiente resolución.

Artículo 10.– Resolución y notificación.

A la vista de las solicitudes presentadas, el Director General del Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Adultos dictará Resolución acerca de las mismas, que serán notificadas en el plazo de dos meses a contar desde el día de finalización del plazo de presentación de solicitudes, transcurrido el cual sin Resolución expresa las solicitudes podrán entenderse desestimadas. La resolución se publicará en el BOPV.

En la notificación que de la resolución se haga a las familias beneficiarias se comunicarán cuantos extremos relacionados con el desarrollo del plan se consideren de interés.

Artículo 11.– Cantidades a percibir por las familias.

11.1.– Familiek honako diru-kopuru hauek jasoko dituzte:

11.1.1.– Hileko eta egonaldi burutuko 82.000 pezeta (492,83 euro).

11.1.2.– Izendaturiko ikasleak joaterik izan ez eta HABEk ordezkorik aurkitu ezean, familiak 16.000 pezeta (96,16 euro) jasoko ditu.

11.1.3.– Izendaturiko ikasleak famili girora egokitze aldia bukatu baino lehenago egonaldia uzten badu, HABEk ez du ordezkorik izendatuko eta familiak 27.000 pezeta (162,27 euro) jasoko ditu. Famili giro-ra egokitzeko aldia egonaldiaren lehen asteari dagokio.

11.1.4.– Bi hilabeteko egonaldiagatik familiak 164.000 pezeta (985,66 euro) jasoko ditu.

11.1.5.– Bi hilabeteko egonaldiaren lehen hilabetean egonaldia uztea gertatuko balitz, familiak hilabeteko dirua jasoko du: ikasleak joaterik ez badu 16.000 pezeta (96,16 euro) eta egokitzeko aldian uzten badu, 27.000 pezeta (162,27 euro).

11.2.– Ebazpen honek ezartzen dituen laguntzak eta beste edozein erakunde publiko zein pribatuk xede berberaz eman ditzaketanak bateragarriak dira, baldin eta Ebazpen honek finkatutako dirulaguntzen xedearekiko gainfinantzaketarik ez badago. Gainfinantzaketarik balego, diru-laguntza gehienez dagokion mugaraino murriztuko da.

12. artikulua.– Laguntzen ordainketa.

12.1.– Plangintzan parte hartzen duten ikasleak 35.000 pezeta (210,35 euro) ordaindu beharko dituzte hilabeteko egonaldiagatik eta 70.000 pezeta (420,71 euro) bi hilabeteko egonaldiagatik. Diru-kopuru hori honako modu honetan banatu eta ordainduko da:

12.1.1.– Ikasleak aurrerakina ordaindu beharko dio familiari banku bidez, HABEren jakinarazpena jasotzen duenetik bost eguneko epean: 10.000 pezeta (60,10 euro), esleipena hilabetekoa bada, eta 20.000 pezeta (120,20 euro), bikoia denean. Gainera, ikasleak HABE-ri eta familiari ordain-agiri bana igorri behar die hurrengo bost eguneko epean. Epe barruan ordaintzen eta egiaztatzen ez duen ikaslea plangintzaz kanpo geratuko da ondorio guztietarako. Bestalde, familiak atzera egiten badu, aurrerakina itzuli beharko dio ikasleari.

12.1.2.– Egonaldia hasi eta famili girora egokitze aldia igaro ondoren ordainduko dio ikasleak familiari gainerako dirua: 25.000 pta (150,25 euro), hain zuzen, eta ikasleak ordain-agiri bana bidali behar die

11.1.– Todas aquellas familias a las que se les asigne uno o más alumnos/as percibirán las siguientes cantidades:

11.1.1.– 82.000 pesetas (492,83 Euros) por mes y alumno/a que haya finalizado la estancia.

11.1.2.– Si el/la alumno/a asignado/a manifiesta su imposibilidad de acudir y HABE no encontrara sustituto/a, la familia percibirá 16.000 pesetas (96,16 Euros).

11.1.3.– Si durante el período de adaptación al ambiente familiar el/la alumno/a designado/a a la misma decidiera dar por finalizada la estancia, el Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Adultos no designará sustituto/a alguno/a y la familia percibirá 27.000 pesetas (162,27 Euros). El período de adaptación a la vida familiar queda fijado en la primera semana de la estancia correspondiente.

11.1.4.– La familia percibirá 164.000 pesetas (985,66 Euros) por una estancia bimensual.

11.1.5.– Si durante el primer mes de una estancia bimensual no se realizase la estancia, la familia percibirá la ayuda correspondiente a una estancia mensual: si el/la alumno/a no puede asistir 16.000 pesetas (96,16 Euros), y si el/la alumno/a abandona la estancia durante el período de adaptación, 27.000 pesetas (162,27 Euros).

11.2.– Las ayudas previstas en la presente Resolución son compatibles con aquellas que, teniendo el mismo fin, pudieran ser reguladas por cualquier otra institución pública o privada siempre que de ello no se derive la sobrefinanciación en el objeto de las ayudas previstas en la presente Resolución. Caso de producirse sobrefinanciación se reducirá el importe de la ayuda hasta el límite máximo que corresponda.

Artículo 12.– Pago de las ayudas.

12.1.– El/la alumno/a que participe en el programa deberá abonar 35.000 pesetas (210,35 Euros) por estancia mensual y 70.000 pesetas (420,71 Euros) por estancia bimensual. Dichas cantidades se abonarán de la siguiente manera:

12.1.1.– El/la alumno/a deberá pagar un adelanto a la familia mediante pago bancario, en el plazo de cinco días desde que se recibe la notificación de asignación por parte de HABE: 10.000 pesetas (60,10 Euros) si la estancia asignada es mensual y 20.000 pesetas (120,20 Euros) si es bimensual. Además, en el plazo de otros cinco días, el/la alumno/a deberá enviar justificante de pago tanto a la familia como a HABE. El/la alumno/a que no abone y acredite el pago quedará excluido/a del programa. Por otra parte, si la familia decidiera retirar su oferta, deberá abonar el anticipo al/la alumno/a.

12.1.2.– El/la alumno/a abonará el resto de su aportación, 25.000 pesetas (150,25 Euros), una vez que haya finalizado el período de adaptación a la vida familiar, y enviará justificante de pago tanto a la familia co-

HABERi eta familiari, hilabeteko lehen hamabostaldia igaro aurretik. Diru hori familiarena izango da behin-betiko, eta ikasleak ezingo du eskuratu, HABEk familiak ez dituela bete zegozkion obligazioak erabaki ezean.

12.1.3.– Bi hilabeteko egonaldietan ikasleak lehen hilabetearen lehen astearen amaieran 25.000 pezeta (150,25 euro) ordaindu beharko ditu, eta bigarren hilabetearen lehen astearen amaieran, berriz, gainerako 25.000 pezeta (150,25 euro).

12.2.– HABEk 11. artikuluan zehazten diren familiak jasoko dituen diru-laguntzak osatu bitarteko ordainketak egingo ditu. Diru-kopuru horiek honako modu honetan banatu eta ordainduko dira:

12.2.1.– Hileko eta egonaldi burutuko 47.000 pezeta (282,48 euro) ordainduko ditu: egonaldiaren barruan 20.000 pezeta (120,20 euro), aurrerakin gisa, egonaldiaren lehen astea normaltasunez burutu dela egiaztatuta ondoren, eta gainerako 27.000 pezeta (162,27 euro) egonaldia bukatu ondoren.

12.2.2.– Izendaturiko ikasleak joaterik izan ez edo esleipena egin ondoren ikasleak aurrerakin bidez egonaldira joateko asmoa egiaztatu ez badu, eta, batean zein bestean, HABEk ordezkorik aurkitu ezean, HABEk 6.000 (36,06 euro) eta 16.000 pezeta (96,16 euro) ordainduko ditu, hurrenez hurren, dagokion epearen barruan.

12.2.3.– Izendaturiko ikasleak famili girora egokitzeko aldia bukatu baino lehenago egonaldia bertan behera uzten badu, HABEk ez du ordezkorik izendatuko eta 17.000 pezeta (102,17 euro) ordainduko ditu dagokion egonaldiaren barruan, HABEk familiak bere gain hartutako erantzukizunen ez-betetze larritzat jo lezakeen kasuetan izan ezik.

12.2.4.– Bi hilabeteko egonaldiagatik HABEk 94.000 pezeta (564,95 euro) ordainduko ditu, hilabeteko bi egonaldi ordaintzen dituen modu berean: 20.000 pezeta (120,20 euro) aurrerakina dagokion hilabetearen barruan, eta 27.000 pezeta (162,27 euro) dagokion hilabetearen amaieran.

12.2.5.– Bi hilabeteko egonaldiaren lehen hilabetearen egonaldia bertan behera geratuko balitz, HABEk hilabeteko egonaldiaren pareko diru kopurua osatu arteko ordainduko du: ikasleak joaterik ez badu, 6.000 pezeta (36,06 euro), eta, egokitzeko aldiaren bertan behera uzten badu, 17.000 pezeta (102,17 euro).

13. artikulua.– Kudeaketa.

Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Era-kundearen (HABE) Hizkuntzaren Didaktika Zerbitzuarri dagokio deialdi honetan aurreikusitako diru-laguntzak kudeatzeko lanak burutzea.

mo a HABE dentro de la primera quincena del mes. Una vez efectuado el pago, el/la alumno/a no podrá solicitar a la familia la devolución del importe, salvo supuesto de incumplimiento grave de las obligaciones asumidas apreciado por HABE.

12.1.3.– En las estancias bimensuales, el/la alumno/a abonará 25.000 pesetas (150,25 Euros) una vez finalizada la primera semana del primer mes, y las 25.000 pesetas (150,25 Euros) restantes, al finalizar la primera semana del segundo mes de estancia.

12.2.– HABE abonará las cantidades correspondientes hasta completar las cantidades que deberán percibir las familias, establecidas en el artículo 11. Dichas cantidades se abonarán de la siguiente manera:

12.2.1.– Por estancia mensual realizada HABE abonará 47.000 pesetas: (282,48 Euros) 20.000 pesetas (120,20 Euros) durante la estancia correspondiente, en concepto de adelanto, una vez confirmado que la estancia ha discurrido con normalidad durante la primera semana, y las restantes 27.000 pesetas (162,27 Euros) una vez finalizada la estancia.

12.2.2.– Por cada uno de los casos en los que el/la alumno/a asignado/a no pudiera acudir o cuando el/la alumno/a al/a la que se le ha comunicado la asignación no haya hecho efectiva su participación en el programa mediante el pago del anticipo a la familia y en ambos casos el Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Adultos no encontrara sustituto/a, HABE abonará 6.000 (36,06 Euros) y 16.000 pesetas (96,16 Euros) respectivamente durante el período correspondiente.

12.2.3.– Si durante el período de adaptación al ambiente familiar el/la alumno/a designado/a a la misma decidiera dar por finalizada la estancia, HABE no designará sustituto/a alguno/a y abonará 17.000 pesetas (102,17 Euros) durante la estancia correspondiente, salvo supuesto de incumplimiento grave por parte de la familia de las obligaciones asumidas apreciado por HABE.

12.2.4.– Por cada estancia bimensual realizada, HABE abonará 94.000 pesetas (564,95 Euros), del mismo modo que abona dos estancias mensuales: un adelanto de 20.000 pesetas (120,20 Euros) durante el mes de estancia correspondiente, y 27.000 (162,27 Euros) al final del mes correspondiente.

12.2.5.– Si durante el primer mes de una estancia bimensual no se realizase la estancia, HABE abonará la ayuda correspondiente hasta completar una estancia mensual: si el/la alumno/a no puede asistir 6.000 pesetas (36,06 Euros), y si el/la alumno/a abandona la estancia durante el período de adaptación, 17.000 pesetas (102,17 Euros).

Artículo 13.– Tareas de gestión.

Corresponderá al Servicio de Didáctica de la Lengua del Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Adultos (HABE) la realización de las tareas de gestión de las ayudas previstas en la presente convocatoria.

14. artikulua.– Baldintzak ez betetzea.

Egiaztatzen bada ez dela bete dirulaguntza emateko jarri ziren baldintzatakoren bat, itzuli egin beharko zaizkio Euskal Herriko Diruzaintza Nagusiari jasotako dirua eta legez dagozkion interesak, beti ere 1/1997 Legegintzako Dekretuak, 1997ko azaroaren 11koak, eta 698/1991 Dekretuak, 1991ko abenduaren 17koak, ezartzen duten eran eta diotena hautsi gabe.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lebenengoa.– Egonaldian gerta litekeen edozein garabeheraren ondorioei aurre egiteko, HABEk honako aseguru-poliza hauek hartuko ditu:

1.– Erantzukizun zibilarena. Onuradunak: plangintzan parte hartzeko aukeraturiko familiak eta ikasleak.

2.– Istripuena. Onuradunak: plangintzan parte hartzeko aukeraturiko ikasleak.

Bigarrena.– Elkarbizitza-aldian familiaren eta ikaslearen artean sor litekeen arazoren bati konponbidea emateko asmoz, plangintzan parte hartzen duten hilean hileko familia zein ikasleekin harremanetan jarriko da HABE.

Hirugarrena.– Honako Ebazpen honi 1997ko azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretua ezarriko zaio eta, hala badagokio, Ogasun eta Finantza Sailaren 1991ko abenduaren 17ko 698/1991 Dekretua. Dekretu hauek Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorretatik zuzendutako dirulaguntzak eman, bermatu eta itzultzeko modua arautzeaz gainera, diru-gaie-tan parte hartzen duten Erakunde Laguntzaileek bete beharreko baldintzak, zereginak eta eginkizunak ere zehazten dituzte.

Donostia-San Sebastián, 2000ko martxoaren 8a.

HABEren zuzendari nagusia,
JOKIN AZKUE ARRASTOA.

Artículo 14.– Incumplimiento de condiciones.

La constatación de la existencia de cualquier supuesto de incumplimiento de las condiciones que motivaron la concesión de las ayudas dará lugar, de conformidad y en los términos establecidos en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, y en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, a la obligación de reintegrar a la Tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas más los intereses legales que procedan.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.– A fin de hacer frente a las consecuencias derivadas de posibles incidencias que pudieran ocurrir durante la estancia en la familia, el Instituto de Alfabetización y Reuskaldunización de Adultos suscribirá las siguientes pólizas de seguro:

1.– Responsabilidad civil. Beneficiarios: las familias y alumnos/as que hayan sido seleccionados/as para participar en el programa.

2.– Accidente. Beneficiarios: los/las alumnos/as que hayan sido seleccionados/as para participar en el programa.

Segunda.– El Instituto de Alfabetización y Reuskaldunización de Adultos mantendrá contacto mensual tanto con las familias como con los/las alumnos/as, tratando de solucionar los problemas que pudieran surgir durante la estancia.

Tercera.– En lo referente a la presente Resolución, será de aplicación el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, y, en su caso, el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, por el que se regula el régimen general de garantías y reintegros de las subvenciones con cargo a los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi y se establecen los requisitos, régimen y obligaciones de las Entidades Colaboradoras que participan en su gestión.

En Donostia-San Sebastián, a 8 de marzo de 2000.

El Director General de HABE,
JOKIN AZKUE ARRASTOA.

I. ERANSKINA

«EGONALDIAK FAMILIA EUSKALDUNETAN»

I.- FAMILIAREN ZENBAIT DATU

Eskatzailearen izen-deiturak:				
NAN edo pasaportearen zkia. (1): Jaioteguna:/...../.....				
Etxean bizi diren bere ardurapeko familiakideak	Ahaidetasuna	Jaioteguna		
1- .....	.....	...../...../.....
2- .....	.....	...../...../.....
3- .....	.....	...../...../.....
4- .....	.....	...../...../.....
5- .....	.....	...../...../.....
6- .....	.....	...../...../.....
7- .....	.....	...../...../.....
8- .....	.....	...../...../.....
9- .....	.....	...../...../.....
Helbidea:				
Kalea	Zkia.	Posta-kodea	Herria	....Telefonoa
.....

II.- BASERRI EDO ETXEBIZITZAREN DATUAK

¿Ba al dago beste etxebizitzarik bizi zareten tokitik 500m-ra?	Bai <input type="checkbox"/>
	Ez <input type="checkbox"/>
Ze distantzia dago bizi zareten tokitik herrigunera?	..... (Km.)
Ba al duzue etxera joango zaizuen ikaslearentzako logela pribaturik?	Bai <input type="checkbox"/>
	Ez <input type="checkbox"/>
Ba al duzue ur bero eta hotzez hornituriko bainugelarik?	Bai <input type="checkbox"/>
	Ez <input type="checkbox"/>

III.- GIZON-EMAKUMEAREN HAUTAKETA

Zer duzue nahiago?		
Gizonezkoa <input type="checkbox"/>	Emakumezkoa <input type="checkbox"/>	Berdin digu <input type="checkbox"/>

IV. HILABETEAREN HAUTAKETA (2)

Zein hilabetetan hartu nahi duzue ikaslea?

a) Bi hilabetekoak

Uztaila-abuztua

Abuztua-iraila

b) Hilabetekoak

Uztaila

Abuztua

Iraila

V.- ADOSTASUN-AGIRIA

Nik, jaunak/andreak, izena emateko orri honetan emandako argibideak eta datuak egiazkoak direla adierazten dut. Era berean, hitz ematen dut 2001eko deialdia arautzen duen Ebazpenean jasozten diren baldintzak bete egingo ditudala.

.....(e)n, 2001ekorena
Sinadura

VI.- NORA BIDALI

HABE
Vitoria-Gasteiz kalea, 3
20018 DONOSTIA
Tel. 943/ 02 26 21
Fax-a 943/ 02 26 01
E-posta; info@habe.org

VII.- OHARRAK

(1)Erantsi eskatzailearen Nortasun Agiriaren edo pasaportearen fotokopia.
(2)Hilabeteko edo bi hilabeteko egonaldiak nahi dituzuen, eta gero, zein hilabetetan nahi dituzuen adierazi behar duzue. Hilabeteko bi egonaldi aukeratzeak esan nahi du hilabete horietan bi ikasle izango zenituzketela, hau da, hileko bat; bi hilabeteko egonaldia aukeratzen baduzue, berriz, ikasle berbera izango zenuketela bi hilabete horietan. Prest bazaudete, bi hilabeteko egonaldiaz gain, geratzen den hilabetekoa ere eska dezakezue.

II. ERANSKINA

HIRUGARRENAREN DATUEN ALTAK

HIRUGARRENAREN DATUAK

N.A.N. (1)
Izen-deiturak
1. abizena
2. abizena
Izena

HELBIDERATZE-DATUAK

Kalea, zkia., solairua
Herria
Lurraldea
Udal-kodea (2) Posta-kodea

BANKU-DATUAK (3)

Bankua	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Agentzia	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
K.D.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Kontu-zkia.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Jabea	

Bankuaren adostasuna	Hirugarrenaren adostasuna	Sailaren onespina	Kontabilitatearen onespina
Sinadura eta zigilua	Sinadura	Baimenduriko sinadura	Baimenduriko sinadura

Argibideak:

- (1) Iparraldekoen kasuan, adierazi Carte d'Identité-aren edo Pasaportearen zenbakia. Erantsi orri honi Nortasun Agiriaren zein Carte d' Identité-aren edo Pasaportearen fotokopia.
- (2) Administrazioak bete beharrekoa.
- (3) Bankuak edo Aurrezki Entitateak bete beharrekoa.

III. ERANSKINA

HIRUGARRENAREN DATUETAN ALDAKETAK SARTZEKO ESKABIDE-ORRIA

HIRUGARRENAREN DATUAK

N.A.N. (1)
Izen-deiturak
1. abizena
2. abizena
Izena

ALDAKETA (3)

A.- HELBIDERATZE-DATUAK

Kalea, zkia., solairua
Herria
Lurraldea
Udal-kodea (2) Posta-kodea

B.- BANKUAREN DATUAK (4)

Bankua	□□□□
Agentzia	□□□□
K.D.	□□
Kontu-zkia.	□□□□□□□□□□
Jabea	

Data

Sinadura

Argibideak:

- (1) Iparraldekoen kasuan, adierazi Carte d'Identité-aren edo Pasaportearen zenbakia. Erantsi orri honi Nortasun Agiriaren zein Carte d' Identité-aren edo Pasaportearen fotokopia.
- (2) Administrazioak bete beharrekoa.
- (3) Aldaturiko kontzeptua(k) baino ez da/dira adierazi behar.
- (4) Kasu honetan, honako dokumentazio osagarria erantsi beharko zaio eskabide-orriari:
 - * Proposatzen den aldaketarako arrazoia.
 - * Ordainketarako jakinarazitako kontu korrentea egon badagoela eta beraren titularra adierazitakoa bera dela ziurtatzen dituen banku edo aurrezki-entitate batek emandako agiria.

ANEXO I

«ESTANCIAS EN FAMILIAS EUSKALDUNES»

I.- DATOS RELATIVOS A LA FAMILIA

Nombre y apellidos del solicitante:				
DNI o n.º de pasaporte (1)		Fecha de nacimiento:/...../.....		
<i>Familiares a su cargo que habitan en el domicilio</i>	<i>Parentesco</i>	<i>Fecha. nacimiento</i>		
1- .....	.....	...../...../.....
2- .....	.....	...../...../.....
3- .....	.....	...../...../.....
4- .....	.....	...../...../.....
5- .....	.....	...../...../.....
6- .....	.....	...../...../.....
7- .....	.....	...../...../.....
8- .....	.....	...../...../.....
9- .....	.....	...../...../.....
<i>Dirección:</i>				
<i>Calle</i>	<i>N.º</i>	<i>Cod. Postal</i>	<i>Localidad</i>	<i>Teléfono</i>
.....

II.- DATOS RELATIVOS AL CASERÍO O VIVIENDA

¿Existe alguna otra vivienda a menos de 500 metros de la suya?	<i>Si</i> <input type="checkbox"/>
	<i>No</i> <input type="checkbox"/>
¿Qué distancia hay entre la vivienda y el núcleo urbano?	..... (Km.)
¿Tienen uds. habitación privada para el alumno?	<i>Si</i> <input type="checkbox"/>
	<i>No</i> <input type="checkbox"/>
¿Tienen uds. baño completo dotado de agua fría y caliente?	<i>Si</i> <input type="checkbox"/>
	<i>No</i> <input type="checkbox"/>

III.- ELECCIÓN DE SEXO

¿Qué prefieren?		
Hombre <input type="checkbox"/>	Mujer <input type="checkbox"/>	Indistintamente <input type="checkbox"/>

IV.- ELECCIÓN DE MES (2)

¿En qué mes o meses estarían dispuestos a acoger alumnos?

a) Bimensuales

Julio-agosto

Agosto-septiembre

b) Mensuales

Julio

Agosto

Septiembre

V.- DOCUMENTO DE CONFORMIDAD

D/Dña.....manifiesto que los datos expresados en la presente ficha de inscripción son verdaderos. Así mismo acepto y me comprometo a cumplir las condiciones que a se detallan en la Resolución que regula la convocatoria correspondiente a 2000.

En, a dede 2000.

Firma

VI.- LUGAR DE ENVÍO

HABE

C/ Vitoria-Gasteiz, 3

20018 DONOSTIA

Tel. 943/ 02 26 21

Fax: 943/ 02 26 01

E-mail: info@ihabe.org

VII.- OBSERVACIONES

(1) Adjúntese fotocopia del DNI o pasaporte del solicitante.

(2) Debe señalar si desea ofertar estancias mensuales o bimensuales, y, además los meses correspondientes. Elegir dos estancias mensuales quiere decir que tendrían dos alumnos distintos, es decir, uno cada mes; si eligen una estancia bimensual, tendrían al mismo alumno durante dos meses. Si lo consideran oportuno, además de una estancia bimensual, pueden solicitar una estancia mensual en el mes restante.

ANEXO II

ALTA DE DATOS TERCERO INTERESADO

DATOS IDENTIFICACIÓN DEL TERCERO

D.N.I. (1)
Nombre y apellidos:
1.º apellido
2.º apellido
Nombre

DATOS DE DOMICILIACIÓN

Calle, N.º, Piso
Localidad
Provincia
Código de Población (2) Código Postal

DATOS BANCARIOS (3)

Banco	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Agencia	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
D.C.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
N.º Cuenta	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Titular	

<i>Conforme banco</i>	<i>Conforme tercero</i>	<i>V.º B.º Departamento</i>	<i>V.º B.º Contabilidad</i>
<i>Sello y firma</i>	<i>Firma</i>	<i>Firma autorizada</i>	<i>Firma autorizada</i>

Observaciones:

(1) Los residentes en Iparralde deberán indicar el n.º de la Carte d'Identité o del Pasaporte. Deberá adjuntarse fotocopia del DNI, de la Carte d'Identité o del Pasaporte.

(2) A rellenar por la Administración.

(3) A cumplimentar por el Banco o Entidad de Ahorro.

ANEXO III

SOLICITUD MODIFICACIÓN EN LOS DATOS DEL TERCERO

DATOS IDENTIFICACIÓN DEL TERCERO

D.N.I. (1)
Nombre y apellidos:
1.º apellido
2.º apellido
Nombre

MODIFICACIÓN (3)

A.- DATOS DE DOMICILIACIÓN

Calle, N.º, Piso
Localidad
Provincia
Código de Población (2) Código Postal

B.- DATOS BANCARIOS (4)

Banco	□□□□
Agencia	□□□□
D.C.	□□
N.º Cuenta	□□□□□□□□□□
Titular	

Fecha

Firma

Observaciones:

- (1) Los residentes en Iparralde deberán indicar el n.º de la Carte d'Identité o del Pasaporte. Deberá adjuntarse fotocopia del DNI, de la Carte d'Identité o del Pasaporte.
- (2) A rellenar por la Administración.
- (3) Tan sólo debe(n) cumplimentarse el/los concepto(s) a modificar
- (4) En este caso deberá adjuntarse a la solicitud la siguiente documentación.
 - * Razón que motiva el cambio
 - * Documento expedido por una entidad bancaria o de aborro que certifique la existencia de cuenta y la titularidad de la misma.